



UNIVERSITÀ DI PISA



CIVILTÀ E FORME DEL SAPERE

Progetto di Eccellenza Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere

Convegno internazionale

IL LESSICO GRECO DELL'AMMINISTRAZIONE ROMANA CASI DI STUDIO E PROBLEMATICHE

Pisa, 24-25 novembre 2022

Aula Magna di Palazzo Matteucci, Piazza Torricelli 2

giovedì 24 novembre

15:00 saluti del Direttore del Dipartimento
presiede **Aldo Petrucci** (Università di Pisa)

15:10 **Andrea Raggi** (Università di Pisa) *Introduzione al convegno. Il lessico greco del diritto romano*

15:30 **Cosimo Cascione** (Università di Napoli Federico II) *Nomos e lex: certezze e rischi di una traduzione*

16:00 **Carla Masi Doria** (Università di Napoli Federico II) *Spunti giuridici sul lessico del crimine e della repressione nei glossari bilingui*

16:30 discussione

16:55 pausa caffè

presiede **Umberto Laffi** (Università di Pisa)

17:15 **Rolando Ferri** (Università di Pisa) *Riflessione grammaticale e variazione diacronica nelle traduzioni greche di senatus consulta e leges*

17:45 **Pierangelo Buongiorno** (Università di Macerata) *La difficile resa in greco della nozione di maiestas*

18:15 **Julien Fournier** (Université de Strasbourg) *Le vocabulaire de l'appel dans la documentation de langue grecque à l'époque impériale*

18:45 discussione

venerdì 25 novembre - sessione mattutina

presiede **Federico Procchi** (Università di Pisa)

9:00 **Lauretta Maganzani** (Università Cattolica del Sacro Cuore Milano) *Azioni, pignoramenti, confische nel Monumentum Ephesenum*

9:30 **Giovanna Daniela Merola** (Università di Napoli Federico II) *Pubblicani romani nella documentazione greca*

10:00 **Clifford Ando** (Chicago University) *Fiscality and territoriality in Roman legislation, in Greek*

10:30 discussione

10:55 pausa caffè

presiede **Chiara Ombretta Tommasi** (Università di Pisa)
11:15 **Roberto Mascellari** (Università degli Studi di Messina) *Formule greche e modelli latini nei documenti amministrativi della provincia d'Egitto*

11:45 **Michele Pedone** (Università di Pisa), *Il bilinguismo greco-latino nell'amministrazione giudiziaria dell'Egitto romano*

12:15 **Pierre Sánchez** (Université de Genève) *Foedus: un concept impossible à traduire en grec?*

12:45 discussione

pausa pranzo

venerdì 25 novembre - sessione pomeridiana

presiede **Thomas Corsten** (Universität Wien)

15:00 **Georgy Kantor** (University of Oxford) *Terminology in the Hadrianic (?) letter on the money-changers of Pergamon (OGIS 484 = Oliver, Greek Constitutions 84)*

15:30 **Vera Hofmann** (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien) *Römische Rechtsterminologie in der griechischen Korrespondenz Kaiser Hadrians*

16:00 **Fabio Guidetti** (Università di Pisa) *Il lessico del culto imperiale in Cassio Dione*

16:30 discussione

16:55 pausa caffè

presiede **Margherita Facella** (Università di Pisa)

17:15 **Carlo Slavich** (Università di Firenze) *Curator rei publicae qui graeco vocabulo logista nuncupatur*

17:45 **Annarosa Gallo** (Università di Roma La Sapienza) *Il lessico istituzionale delle colonie romane nel mondo grecofono*

18:15 **Filippo Battistoni** (Università di Pisa) *Senatus - sunkletos: rapporto genetico o linguistico?*

18:45 discussione

19:10 conclusioni